

2025年 3月 5 日

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/NE-KLH/654

此文件在 收到 - 城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

This document is received on - 5 MAR 2025
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-II
表格第 S16-II 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Construction of
“New Territories Exempted House(s)”**

適用於只涉及興建「新界豁免管制屋宇」的建議

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2800165

21/1

By hand

Form No. S16-II 表格第 S16-II 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-KLH/654
	Date Received 收到日期	- 5 MAR 2025

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

MAN CHUN KIL 文臻翹

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

YEUNG SIU FUNG 楊紹峰

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 32 S.A ss. 1 & 32 S.B in D.D. 7 Tai Hang, Tai Po, N.T.	
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 116.20 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 194.10 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約	
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約	

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S / NE - KLH / 11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	'V' & 'AGR' zones 25.2.2025
(f) Current use(s) 現時用途	VACANT

(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area)
(如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner" (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」(請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☒ is one of the "current land owners" (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」(請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner".
並不是「現行土地擁有人」。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at 30.12.2024 (DD/MM/YYYY), this application involves a total of 2 "current land owner(s)".
根據土地註冊處截至 2024 年 12 月 30 日的記錄，這宗申請共牽涉 2 名「現行土地擁有人」。

(b) The applicant 申請人 -

- ☒ has obtained consent(s) of 1 "current land owner(s)".
已取得 1 名「現行土地擁有人」的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」同意的詳情

No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
1	Lot 325.B in D.D.7	19.12.2024

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified “current land owner(s)”[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the “current land owner(s)” [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the “current land owner(s)” on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Development Proposal 擬議發展計劃			
(a) Name(s) of indigenous villager(s) (if applicable) 原居民姓名 (如適用)	MAN CHUN KIU 文臻翹		
(b) 原居民所屬的原居鄉村 (如適用) The related indigenous village of the indigenous villager(s) (if applicable)	TAI HANG, TAI PO, N.T. 新界大埔太坑		
(c) Proposed gross floor area 擬議總樓面面積194.10..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(d) Proposed number of house(s) 擬議房屋幢數	1	Proposed number of storeys of each house 每幢房屋的擬議層數	3
(e) Proposed roofed over area of each house 每幢房屋的擬議上蓋面積	64.70 sq.m 平方米	Proposed building height of each house 每幢房屋的擬議高度	8.23 m 米
(f) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途	NIL (Please illustrate on plan the total number and dimension of each car parking space, and/or location of septic tank, where applicable) (請在圖則上顯示, 並註明車位總數, 以及每個車位的長度和寬度及/或化糞池的位置 (如適用))		
(g) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?	Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Village track <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)	
(h) Can the proposed house(s) be connected to public sewer? 擬議的屋宇發展能否接駁至公共污水渠?	Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/>	(Please indicate on plan the sewerage connection proposal. 請用圖則顯示接駁公共污水渠的路線) As shown on plan at App. VII (Please indicate on plan the location of the proposed septic tank. 請用圖則顯示化糞池的位置)	

7. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																														
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																														
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																													

8. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

The Applicant Mr MAN Chun Kiu has applied for S. 16 twice before on Lot 32 S. A, and once on Lots Nos. 32 S.A ss.1 & 32 S. B in DD 7 but failed. The reason for rejection was *the proposed small house being extended to the Agricultural Zone.*

He has tried to look for suitable land elsewhere within the Tai Hang Village to build a full size small house but in vain. His current application is to build a smaller size small house of 64.70 m2 and a much smaller balcony. The proposed building is now located completely within the 'V' Zone.

Though the proposal is 100% within 'V' Zone it is outside village environ of Tai Hang Village and therefore S. 16 permission of the TPB is required.

We understand there are a number of S. 16 cases similar to this application within 'V' Zone but outside village environ of Tai Hang Village to the south being approved by the TPB. And as such, applicant respectfully requests TPB to grant and accord similar treatment to this application.

Please be informed that consent from owners to go through Lot 25 S. N in DD 7 to the public sewer was obtained before for applicant's previous applications mentioned at Paragraph 1.

Please note below the following attachments in support of the application:

App. I - Location Plan

App. II - Site Plan and Layout showing proposed house is 100 % within 'V' Zone.

App. III - Authorization Letter with copy of Mr MAN Chun Kiu's Hong Kong Identity Card
+ Mr YEUNG Sai Fung's Hong Kong Identity Card.

App. IV - Property List dated 30 December 2024 of Lot 32 S. A ss. 1 in DD 7

App. V - Property List dated 30 December 2024 of Lot 32 S. B in DD 7

App. VI - Consent for Lot 32 S. B in DD 7 with copies of Hong Kong Identity Cards for Messrs MAN Chun Yu (The Owner) & MAN Siu Chung (The Trustee)

App. VII-Plan showing sewage alignment to public sewer

21.1.2025

9. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

(YUNG SIU FUNG)

Name in Block Letters
姓名 (請以正楷填寫)Position (if applicable)
職位 (如適用)Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of

代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)

Date 日期

21/1/2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	Lots 32 S.A ss.1 & 32 S.B in D.D. 7 Tai Hang, Tai Po, N.T.		
Site area 地盤面積	116.20	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/NE-KLH/11		
Zoning 地帶	'V' & 'AGR' zones 25.2.2015		
Applied use/ development 申請用途/發展	New Territories Exempted House 新界豁免管制屋宇 <input checked="" type="checkbox"/> Small House 小型屋宇		
(i) Proposed Gross floor area 擬議總樓面面積	194.10	sq.m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
(ii) Proposed No. of house(s) 擬議房屋幢數	1		
(iii) Proposed building height/No. of storeys 建築物高度/層數	p.13	m 米	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	3	Storeys(s) 層	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

Chinese
中文

English
英文

Plans and Drawings 圖則及繪圖

- Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖
- Block plan(s) 樓宇位置圖
- Floor plan(s) 樓宇平面圖
- Sectional plan(s) 截視圖
- Elevation(s) 立視圖
- Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片
- Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖
- Others (please specify) 其他（請註明）

<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Location Plan, & plan of Sewerage Proposal

Site Plan and Layout

21-1-2015

Reports 報告書

- Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據
- Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)
環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）
- Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估
- Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估
- Visual impact assessment 視覺影響評估
- Landscape impact assessment 景觀影響評估
- Tree Survey 樹木調查
- Geotechnical impact assessment 土力影響評估
- Drainage impact assessment 排水影響評估
- Sewerage impact assessment 排污影響評估
- Risk Assessment 風險評估
- Others (please specify) 其他（請註明）

<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

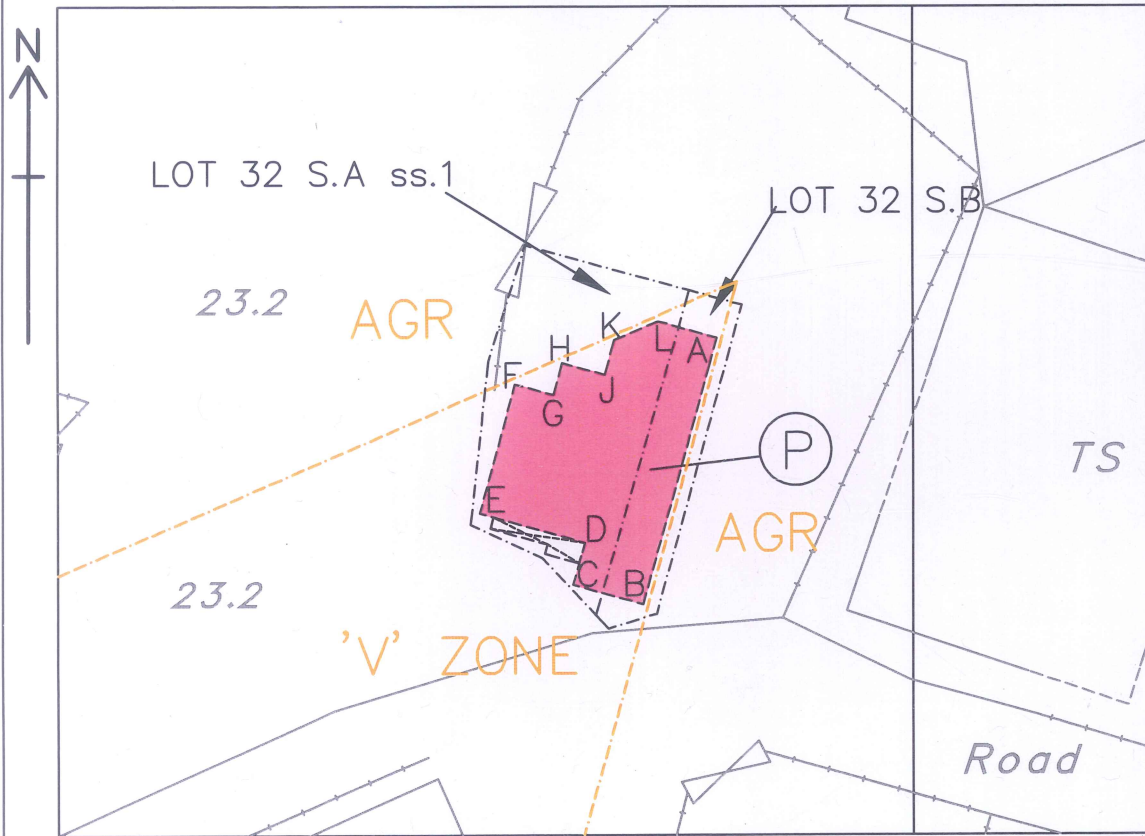
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



App. II - Site Plan and Layout showing proposed house is 100 % within 'V' Zone.

ON LOT NOS.32 S.A ss.1 AND 32 S.B IN D.D.7

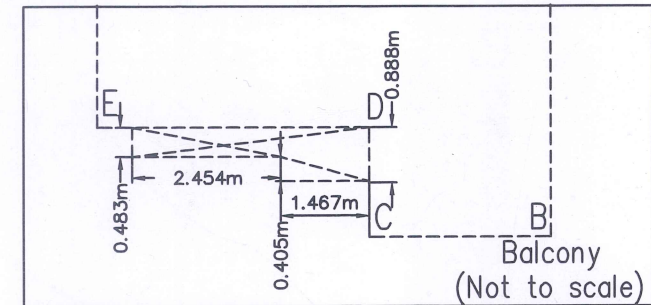


(P) Coloured Pink Area = 64.7 sq.m.(About)

Side	Bearing ° ' "	Distance in metres	Northing	Easting	Point
A-B	195 34 30	11.373	836945.441	833591.912	A
B-C	285 34 30	3.000	836934.486	833588.859	B
C-D	15 34 30	1.803	836935.291	833585.969	C
D-E	285 34 30	4.500	836937.028	833586.453	D
E-F	15 34 30	5.500	836938.236	833582.118	E
F-G	105 34 30	1.646	836943.534	833583.595	F
G-H	15 34 30	1.372	836943.092	833585.181	G
H-J	105 34 30	1.814	836944.413	833585.549	H
J-K	15 34 30	1.498	836943.926	833587.296	J
K-L	67 28 03	1.944	836945.369	833587.698	K
L-A	105 34 30	2.510	836946.115	833589.494	L

Remark: Proposed small house will connect to public sewage facility.

----- OZP (S/NE-KLH/11 - Kau Lung Hang 27/10/2006)



Survey Sheet No.: 3-SW-23A
Scale : 1 : 300
Date : January 2025
Our Ref. : 24069
Plan No. : TP/2212/7/32A-L1

Ref	Colour
B	BROWN
G	GREEN
I	INDIGO
O	ORANGE
P	PINK
R	RED
V	VIOLET
Y	YELLOW
GY	GREY
'L' Prefixes light shades of above	

鄧志浩測量師行有限公司
TANG & AU LAND SURVEYORS LIMITED

Address: Room 502, 5/F, Keader Centre,
Nos.129-149 On Lok Road, Yuen Long, N.T.

Tel: 2652 2351 Fax : 2652 2322

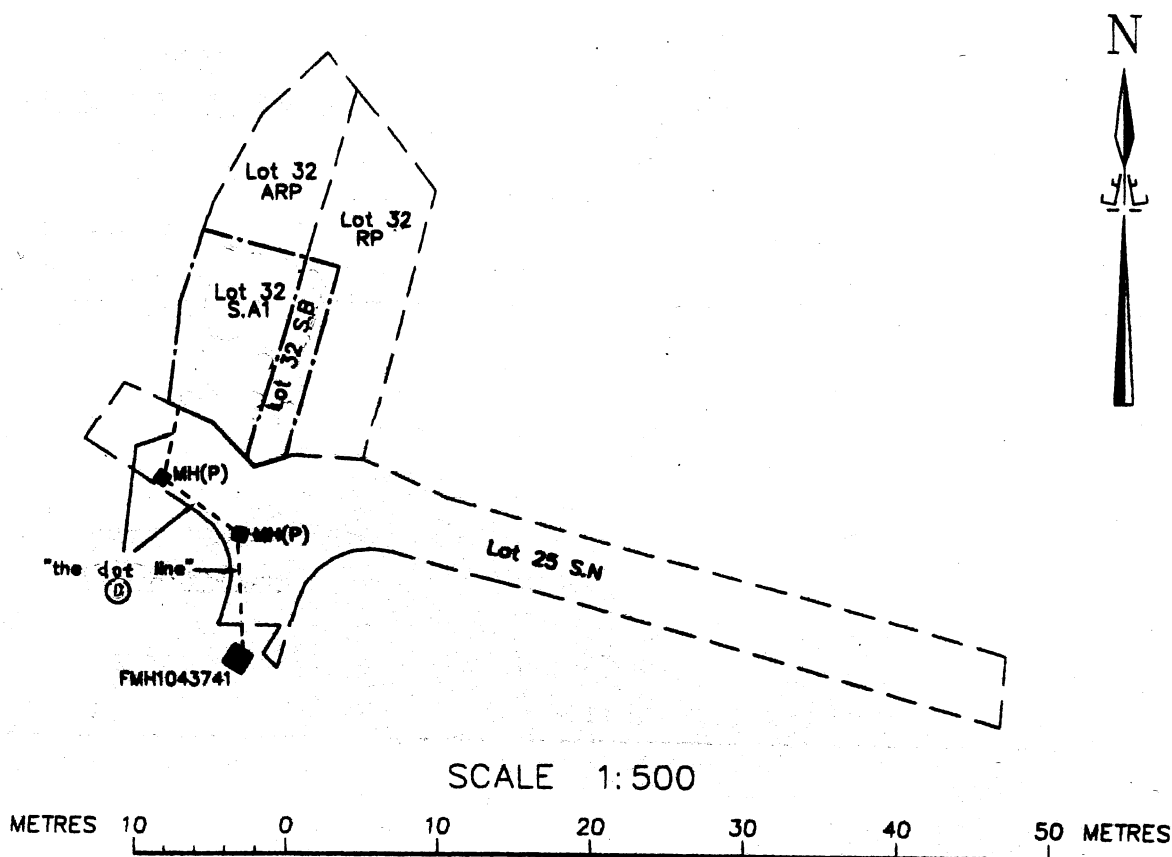
I, ... Tang Chi Ho Vincent ... a Registered Professional Surveyor (Land Surveying Division) registered under the Surveyors Registration Ordinance (Cap. 417), hereby certify that this survey record plan has been prepared from land boundary surveys that were carried out by me, or under my direct supervision, in conformity with the Code of Practice approved by the Land Survey Authority under the Land Survey Ordinance (Cap. 473), and this plan correctly represents that survey completed on the . 3 . day of September, 2024. I hereby declare that I shall be personally responsible for the accuracy and completeness of this plan and shall be liable for any loss or damage suffered by any person as a result of any inaccuracy or incompleteness of this plan.

Dated this . 13 . day of . January . 2025.



Registered Professional Surveyor
(Land Surveying Division)
Registration No.: 2212

Plan of Sewage Proposal and its Connection to Public Manhole FMH1043741 Lots 32 S.A ss.1 & 32 S.B in D.D. 7



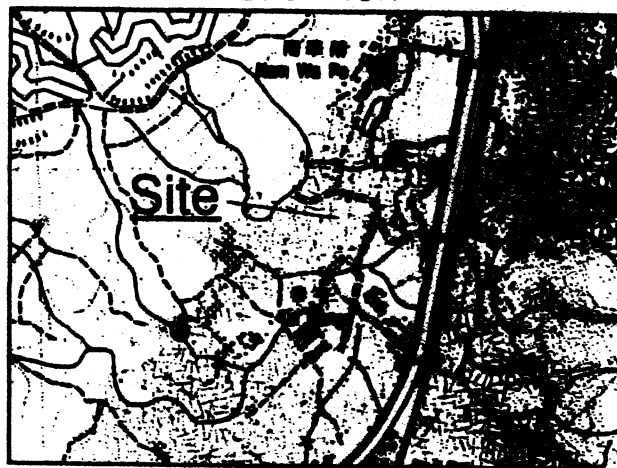
Legend

- ① Pipe Line "the dot line"
- Manhole(Public)
- MH(P) (Manhole Private)

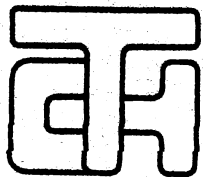
Ref	Colour
B	BROWN
G	GREEN
I	INDIGO
O	ORANGE
P	PINK
R	RED
V	VIOLET
Y	YELLOW
GY	GREY

Survey Sheet No. 3-SW-23A

LOCATION



SCALE 1:20000



T. H. & ASSOCIATES LTD.

Address: G/F 37 Po Yick Street, Tai Po
Tel: 26577726 Fax: 26588757

Plan No.: TP/7/32A1-S

Signature:

T. H. Chan (ALS, MHKIS, MRICS, RPSI)
Date: 3 September, 2021

**Interim Criteria for Consideration of Application for
New Territories Exempted House(NTEH)/Small House in New Territories**

**(A) Explanatory Notes on NTEH/Small House Development Exempted from
Planning Application**

- (a) for NTEH/Small House development on a site straddling the “Village Type Development” (“V”) zone and other land use zones, planning permission will not be required if the proposed NTEH/Small House footprint falls wholly within the “V” zone;
- (b) planning permission will also not be required if not less than 50% of the footprint of a Small House falls within the “V” zone and the village ‘environs’ (‘VE’) of a recognized village;
- (c) the above exemption from planning application is not applicable to any NTEH/Small House development on a site encroaching on:
 - (i) conservation-related zones (such as “Coastal Protection Area”, “Conservation Area”, “Site of Special Scientific Interest”) and “Country Park”;
 - (ii) “Green Belt” zone;
 - (iii) “Open Space” (“O”) zone involving Government land, or where the proposed NTEH/Small House footprint encroaching on the “O” zone;
 - (iv) water gathering grounds; and
 - (v) area shown as ‘Road’.
- (d) notwithstanding (c) above, if only a very minor portion of the site (5% or 10m², whichever is the less) falls outside the “V” zone (regardless of the other zoning(s) involved), it will be regarded as minor boundary adjustment always permitted under the covering Notes of the relevant Outline Zoning Plan/Development Permission Area Plan provided that no tree felling is involved and no adverse impacts are envisaged.

(B) Assessment Criteria for Planning Application

- (a) sympathetic consideration may be given if not less than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint falls within the village ‘environs’ (‘VE’) of a recognized village and there is a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the “Village Type Development” (“V”) zone of the village;
- (b) if more than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint is located outside the ‘VE’, favourable consideration could be given if not less than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint falls within the “V” zone, provided that there is a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the “V” zone and the other criteria can be satisfied;

- (c) development of NTEH/Small House with more than 50% of the footprint outside both the 'VE' and the "V" zone would normally not be approved unless under very exceptional circumstances (e.g. the application site has a building status under the lease, or approving the application could help achieve certain planning objectives such as phasing out of obnoxious but legal existing uses);
- (d) application for NTEH/Small House with previous planning permission lapsed will be considered on its own merits. In general, proposed development which is not in line with the criteria would normally not be allowed. However, sympathetic consideration may be given if there are specific circumstances to justify the cases, such as the site is an infill site among existing NTEHs/Small Houses, the processing of the Small House grant is already at an advance stage;
- (e) if an application site involves more than one NTEH/Small House, application of the above criteria would be on individual NTEH/Small House basis;
- (f) the proposed development should not frustrate the planning intention of the particular zone in which the application site is located;
- (g) the proposed development should be compatible in terms of land use, scale, design and layout, with the surrounding area/development;
- (h) the proposed development should not encroach onto the planned road network and should not cause adverse traffic, environmental, landscape, drainage, sewerage and geotechnical impacts on the surrounding areas. Any such potential impacts should be mitigated to the satisfaction of relevant Government departments;
- (i) the proposed development, if located within water gathering grounds, should be able to be connected to existing or planned sewerage system in the area except under very special circumstances (e.g. the application site has a building status under the lease or the applicant can demonstrate that the water quality within water gathering grounds will not be affected by the proposed development^{*});
- (j) the provision of fire service installations and emergency vehicular access, if required, should be appropriate with the scale of the development and in compliance with relevant standards; and
- (k) all other statutory or non-statutory requirements of relevant Government departments must be met. Depending on the specific land use zoning of the application site, other Town Planning Board guidelines should be observed, as appropriate.

^{*}i.e. the applicant can demonstrate that effluent discharge from the proposed development will be in compliance with the effluent standards as stipulated in the Water Pollution Control Ordinance Technical Memorandum.

Previous Applications

Rejected Applications

Application No.	Proposed Use(s)/Development(s)	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/NE-KLH/557	Proposed House (New Territories Exempted House (NTEH) - Small House)	8.11.2019 (On Review)	R1 - R3
A/NE-KLH/596	Proposed House (NTEH - Small House)	23.7.2021	R1 and R4
A/NE-KLH/604	Proposed House (NTEH - Small House)	17.6.2022 (On Review) 8.8.2023 (Dismissed on Appeal)	R1 and R5

Rejection Reasons

- R1 The proposed development is not in line with the planning intention of the “Agriculture” (“AGR”) zone, which is primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. It is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There is no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention.
- R2 The proposed development does not comply with the Interim Criteria for Consideration of Application for NTEH/Small House in New Territories in that more than 50% of the footprint of the proposed Small House falls outside the “Village Type Development” (“V”) zone and the village ‘environs’ of Tai Hang; and there is no general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the “V” zone of Tai Hang.
- R3 Land is still available within the “V” zone of Tai Hang which is primarily intended for Small House development. It is considered more appropriate to concentrate the proposed Small House development within the “V” zone for a more orderly development pattern, efficient use of land and provision of infrastructures and services.
- R4 The proposed development does not comply with the Interim Criteria for Consideration of Application for NTEH/Small House in New Territories in that there is no general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the “V” zone of Tai Hang; and the applicant fails to demonstrate that the proposed development located within the water gathering grounds would be able to be connected to the existing/planned sewerage system and would not cause adverse impact on the water quality in the area.

- R5 The proposed development does not comply with the Interim Criteria for Consideration of Application for NTEH/Small House in New Territories in that there is no general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the “V” zone of Tai Hang.

Similar Applications

Approved Applications

Application No.	Proposed Use(s)/Development(s)	Date of Consideration
A/NE-KLH/331 ¹	Proposed House (New Territories Exempted House) (NTEH) - Small House)	15.4.2005
A/NE-KLH/386	Proposed House (NTEH - Small House)	24.7.2009
A/NE-KLH/451	Proposed House (NTEH - Small House)	8.2.2013
A/NE-KLH/452 ¹	Proposed House (NTEH - Small House)	7.6.2013

Rejected Applications

Application No.	Proposed Use(s)/Development(s)	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/NE-KLH/309 ¹	Proposed House (NTEH - Small House)	25.4.2003	R1 - R4
A/NE-KLH/316	Proposed House (NTEH - Small House)	25.7.2003	R5 - R7
A/NE-KLH/323	Proposed House (NTEH - Small House)	6.12.2003	R6 and R8
A/NE-KLH/326 ¹	Proposed House (NTEH - Small House)	27.8.2004	R1, R4 and R9
A/NE-KLH/428	Proposed House (NTEH - Small House)	6.5.2011	R2 and R10
A/NE-KLH/454	Proposed House (NTEH - Small House)	5.7.2013	R2 and R11 - R13
A/NE-KLH/498	Proposed House (NTEH - Small House)	23.10.2015	R2 and R14 - R15
A/NE-KLH/567 ²	Proposed House (NTEH - Small House)	1.11.2019	R2, R10, R13 and R15
A/NE-KLH/590 ²	Proposed House (NTEH - Small House)	23.10.2020	R2, R10 and R13

Remarks

- ¹: Applications No. A/NE-KLH/309, 326, 331 and 452 are in the same site.
- ²: Applications No. A/NE-KLH/567 and 590 are in the same site.

Rejection Reasons

- R1 The proposed NTEH/Small House development did not comply with the interim criteria for assessing planning application for NTEH/Small House development in that the land available within the “Village Type Development” (“V”) zone of Tai Hang Village could meet future Small House demand.
- R2 The proposed development was not in line with the planning intention of the “Agriculture” (“AGR”) zone which was to retain and safeguard good agricultural land for agricultural purposes and to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation. No strong justification had been provided in the submission for a departure from the planning intention.
- R3 The proposed development was not in line with the planning intention of the “Green Belt” (“GB”) zone which was to define the limits of urban development areas and there was a general presumption against development within the “GB” zone. No strong justification had been provided in the submission for a departure from the planning intention.
- R4 The approval of the application would set an undesirable precedent for similar applications within the “AGR” and “GB” zones. The cumulative effect of approving such applications would result in the encroachment of good quality agricultural land and a general degradation of the rural environment of the area.
- R5 The proposed NTEH/Small House development did not comply with the interim criteria for assessing planning application for NTEH/Small House development in that the application site fell outside the village ‘environs’ of Tai Hang Village and there was insufficient information in the submission to demonstrate that there was a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the “V” zone of Tai Hang Village.
- R6 The proposed development did not comply with the interim criteria for assessing planning application for NTEH/Small House development in the New Territories in that it was not able to be connected to the existing or planned sewerage system in the area. There was no information in the submission to demonstrate that the proposed development located within the water gathering grounds would not cause adverse impact on water quality in the area.
- R7 The proposed Small House development encroached upon the 120m no blasting limit of the Tau Pass culvert.
- R8 The application site fell outside the village ‘environs’ of Tai Hang Village and there were still land available within the “V” zone of Tai Hang Village/Tai Hang San Wai for future Small House development.
- R9 The application site was located within the flood fringe and was subject to overland flow and inundation during heavy rainfall.

- R10 The proposed development did not comply with the Interim Criteria for Consideration of Application for New Territories Exempted House (NTEH)/Small House in the New Territories in that more than 50% of the footprint of the proposed Small House fell outside both the “V” zone and the village ‘environs’ of Tai Hang Village; and there was no general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the “V” zone of Tai Hang Village.
- R11 The proposed development did not comply with the Interim Criteria for consideration of application for NTEH/Small House in the New Territories in that the site was entirely outside the “V” zone and the village ‘environs’ of any recognised villages and there was still sufficient land available within the "V" zone to fully meet the future Small House demand.
- R12 The applicant failed to demonstrate in the submission why there was no alternative land available within areas zoned “V” for the proposed development.
- R13 The applicant failed to demonstrate that the proposed development located within the water gathering grounds would not cause adverse impact on the water quality in the area.
- R14 The proposed development does not comply with the Interim Criteria for consideration of application for NTEH/Small House in the New Territories in that there is no shortage of the land in meeting the demand for Small House development in the “V” zone of Tai Hang.
- R15 Land is still available within the “V” zone of Tai Hang which is primarily intended for Small House development. It is considered more appropriate to concentrate the proposed Small House development within “V” zone for more orderly development pattern, efficient use of land and provision of infrastructure and services.

Detailed Comments from Relevant Government Departments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD):

- the applicant is an indigenous villager of Tai Hang of Tai Po Heung, as confirmed by the Indigenous Inhabitant Representative of his village. However, the applicant's eligibility of Small House (SH) grant has yet to be ascertained;
- the Site is held under Block Government Lease (demised for agricultural use) and is not covered by any Modification of Tenancy or Building Licence. SH application submitted by the applicant for the Site is still under processing; and
- his advisory comments are at **Appendix VI**.

2. Agriculture

Comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC):

- the proposed development is not supported from agricultural perspective; and
- the Site falls within "V" and "AGR" zones and is generally vacant. Agricultural infrastructures such as road access and water sources are available in the area. The Site can be used for agricultural activities such as open-field cultivation, greenhouses, plant nurseries. The Site possesses potential for agricultural rehabilitation.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application from environmental planning perspective;
- the applicant shall provide adequate sewer connection for disposal of sewage from the Small House to the existing public sewer at his own costs and reserve adequate land for the sewer connection work; and
- his advisory comments are at **Appendix VI**.

4. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- no adverse comment on the application from landscape planning perspective;

- based on the aerial photo of 2024, the Site is situated in an area of settled valleys landscape character comprising village houses, temporary structures, vacant land, vegetated areas, and clusters of tree groups. Compared with the aerial photo of 2022, there is no significant change in the landscape character of surrounding environment since the last application which she had no adverse comment on. The proposed use is considered not incompatible with its surrounding environment; and
- based on the site photos taken on 14.3.2025 and the aerial photo of 2024 some existing vegetation within the site had been cleared. The Site is generally vacant with some trees of common species at the periphery. Significant adverse impact on the existing landscape resources arising from the proposed use is not anticipated.

5. **Traffic**

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- Small House development should be confined within the “V” zone as far as possible. Although additional traffic generated by the proposed development is not expected to be significant, such type of development outside the “V” zone, if permitted, will set an undesirable precedent case for similar applications in the future. The resulting cumulative adverse traffic impact could be substantial; and
- the application only involving the development of one Small House can be tolerated on traffic grounds.

6. **Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection to the application from public drainage point of view;
- there is no existing/planned DSD’s stormwater drainage pipes available for connection in the vicinity of the Site;
- his advisory comments are at **Appendix VI**.

7. **Water Supply**

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD):

- no objection to the application; and
- his advisory comments are at **Appendix VI**.

8. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the application;
- the proposed house(s) shall not encroach on any existing emergency vehicular access (EVA) or planned EVA under application in accordance with LandsD's record;
- his advisory comments are at **Appendix VI**.

9. Demand and Supply of Small House Sites

According to the DLO/TP, LandsD's record, the total number of outstanding Small House applications for Tai Hang Village is 35 while the 10-year Small House demand forecast is 225. Based on the latest estimate by the Planning Department, about 7.81ha of land (or equivalent to about 312 Small House sites) are available within the "V" zone of Tai Hang Village for Small House development. Therefore, the land available can fully meet the future demand of 260 Small Houses (or equivalent to about 6.50ha of land).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of District Lands Officer/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD) that if the planning application is approved by Town Planning Board, LandsD will process the Small House application. However, there is no guarantee at this stage that the Small House application would be approved. If the Small House application is approved by LandsD acting in the capacity as landlord at its sole discretion, such approval would be subject to terms and conditions to be imposed by LandsD. There is no guarantee to the grant of a right of way to the Small House concerned or approval of the emergency vehicular access (EVA) thereto;
- (b) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant shall provide adequate sewer connection for disposal of sewage from the Small House to the existing public sewer at his own costs and reserve adequate land for the sewer connection work. The applicant is also reminded to implement standard pollution control measures and to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances to avoid causing adverse environment impacts to the surroundings;
- (c) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
- he has no objection to the applicant to make sewage connection to the nearby sewerage manhole No. FMH1043741;
 - the applicant should have its own stormwater collection and discharge system to cater for the runoff generated within the Site and overland flow from surrounding of the Site, e.g. surface channel of sufficient size along the perimeter of the Site; sufficient openings should be provided at the bottom of the boundary wall/fence to allow surface runoff to pass through the Site if any boundary wall/fence are to be erected. Any existing flow path affected should be re-provided. The applicant should neither obstruct overland flow nor adversely affect the existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicant is required to maintain the drainage systems properly and rectify/modify the nearby existing/original drainage systems if they are found to be inadequate or ineffective to accommodate the additional runoff arisen from the development of the Site. The applicant shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure or ineffectiveness of the modified drainage systems caused by their works. The applicant is also reminded that the runoff within the subject premise including the runoff from the rooftop shall be served by a designated stormwater collection and discharge system and shall not be drained to the public sewerage network; and
 - the applicant shall resolve any conflict/disagreement with relevant lot owner(s) and seek LandsD's permission for laying new drains/channels and/or modifying/upgrading existing ones in other private lots or on Government land (where required) outside the Site;

- (d) to note the comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD) that:
- the foul water drainage system of the proposed Small House shall be connected to the public sewerage system in the area and the applicant shall connect the whole of the foul water drainage system to the public sewerage system;
 - adequate protective measures shall be taken to ensure that no pollution or siltation occurs to the water gathering grounds; and
 - the applicant shall submit an executed Deed of Grant of Easement for each private lot through which the sewer connection pipes are proposed to pass to demonstrate that it is both technically and legally feasible to install sewer pipes from the proposed New Territories Exempted House/Small House to the planned sewerage system via relevant private lots;
- (e) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
- the proposed house(s) shall not encroach on any existing EVA or planned EVA under application in accordance with LandsD's record; and
 - the applicant is advised to observe 'New Territories Exempted Houses – A Guide to Fire Safety Requirements' published by the LandsD. Detailed fire safety requirements will be formulated upon receipt of formal applications referred by the LandsD; and
- (f) to note that the permission is only given to the development under application. If provision of an access road is required for the proposed development, the applicant should ensure that such access road (including any necessary filling/excavation of land) complies with the provisions of the relevant statutory plan and obtain planning permission from the Board where required before carrying out the road work.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From:
Sent: 2025-04-04 星期五 03:19:04
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/NE-KLH/654 DD 7 Tai Hang

Dear TPB Members,

The applicant clearly believes that in persisting the decision to reject 604 and dismiss appeal can be reversed.

However this does not alter the rationale.

Mary Mulvihill

From:
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Thursday, 3 February 2022 2:43 AM HKT
Subject: A/NE-KLH/604 DD 7 Tai Hang

A/NE-KLH/604

Lots 32 S.A ss.1 and 32 S.B, Tai Hang, Tai Po

Site area : About 116sq.m²

Zoning : "Agriculture" and "VTD"

Applied Development; NET House

Dear TPB Members,

While the foot print has been reduced, the reasons for rejection on review of 8 Nov 2019 remain applicable.

Mary Mulvihill

From:
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Tuesday, 29 June 2021 2:44 AM CST
Subject: A/NE-KLH/596 DD 7 Tai Hang

Dear TPB Members,

It is inconceivable that geo conditions have changed in two years.

Previous objections upheld.

Mary Mulvihill

From:

To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>

Sent: Friday, March 8, 2019 2:06:16 AM

Subject: Re: A/NE-KLH/557 DD 7 Tai Hang

Dear TPB Members,

Dept comment at 4 Jan meeting included:

The Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC) did not support the application from agricultural development point of view as there were active agricultural activities in the vicinity. The District Lands Officer / Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD) did not support the application as the footprint of the proposed Small House fell entirely outside the village 'environs' ('VE') of the concerned village. The Director of Environmental Protection (DEP) and the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD) did not support/**objected to the application as the applicant proposed to use septic tank and soakaway system for foul water disposal and the wastewater generated from the proposed Small House would have potential to cause water pollution to the water gathering ground (WGG).** There was no information in the submission to demonstrate that the proposed development would have no adverse impacts on the water quality of the surrounding areas.

PD: Regarding the Interim Criteria, more than 50% of the footprint of proposed Small House fell outside the 'VE' and the "Village Type Development" ("V") zone, and land available in the "V" zone of Tai Hang was still capable of meeting the outstanding Small House applications. It was more appropriate to concentrate the proposed Small House developments within the "V" zone for orderly development pattern, efficient use of land and provision of infrastructures and services.

There is obviously no grounds to justify a review.

Mary Mulvihill

From:

To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>

Sent: Thursday, December 6, 2018 2:39:02 AM

Subject: A/NE-KLH/557 DD 7 Tai Hang

A/NE-KLH/557

Lot 32 S.A in D.D. 7, Tai Hang, Tai Po

Site area : About 156m²

Zoning : "Agriculture" and "VTD"

Applied Development; NET House

Dear TPB Members,

The application is not in line with the planning intention of the "Agriculture" ("AGR") zone, which was intended primarily to retain and safeguard good quality agricultural land land/farm/fish ponds for agricultural purposes.

Then there is the issue of septic tank. The Audit Commission has strongly urged that this third world facility be phased out and that homes should be built only where they can be connected to a public sewerage system.

Members should reject this application.

Mary Mulvihill